



MÉDIANE
WISSEMBOURG

BILAN SAISON
2022-2023

FABRIQUE DE TERRITOIRE

WISSEMBOURG, CITÉ DE L'IMAGE

Avec l'aide financière de

DRAC Grand Est

Ville de Wissembourg

Communauté des Communes du Pays de Wissembourg



WISSEMBOURG CITÉ DE L'IMAGE



Wissembourg est une ville riche de son histoire, du dynamisme de ses associations, du foisonnement de ses lieux de rencontres et de ses manifestations culturelles régulières.

Pour sa deuxième année de résidence de territoire à Wissembourg, la Compagnie Médiane s'appuie sur l'acquisition du fond d'images Wentzel par "Les Amis du Musée Westercamp" ainsi que sur la collection de cartes postales anciennes rassemblée par Bernard Weigel pour nourrir les propositions artistiques.

Les ateliers de découverte autour du livre, proposés aux enfants dès la crèche et jusqu'en maternelle, se poursuivent en classe primaire. La réalisation de "Gifs" avec les adolescents prend la forme plus élaborée de "courts-métrages".

Quant aux "Portraits en vitrines" judicieusement repris par l'équipe de la Nef et les dessinateurs du salon du livre, ils sont développés sous forme de sculptures interactives dans le Parc du Musée par de jeunes artistes. Avec la création des "Trottoirs du Temps", la compagnie s'installe dans la rue et propose aux habitants un voyage dans le passé de Wissembourg.

Les ateliers et les réalisations se partagent lors du festival de l'image dans le Parc du Musée, devenu pour une semaine lieu de rencontres artistiques et festives.



LE MUSÉE WESTERCAMP

DES COULEURS SUR LES MURS

Pour les visiteurs
Novembre 2022 à l'Ancienne Sous-Préfecture



Au cœur de Wissembourg, l'Ancienne sous-préfecture va être rénovée pour mieux accueillir Le Musée Westercamp. En attendant, les murs ont un besoin urgent d'être rafraîchis. La Compagnie participe à la réflexion et propose des aménagements pour les salles dédiées à l'imagerie Wentzel.





LES COURTS-MÉTRAGES

LIER TRADITION IMAGIÈRE ET ÉVOLUTION NUMÉRIQUE

Pour les adolescents
Février 2023 à la Nef



INSPIRATION



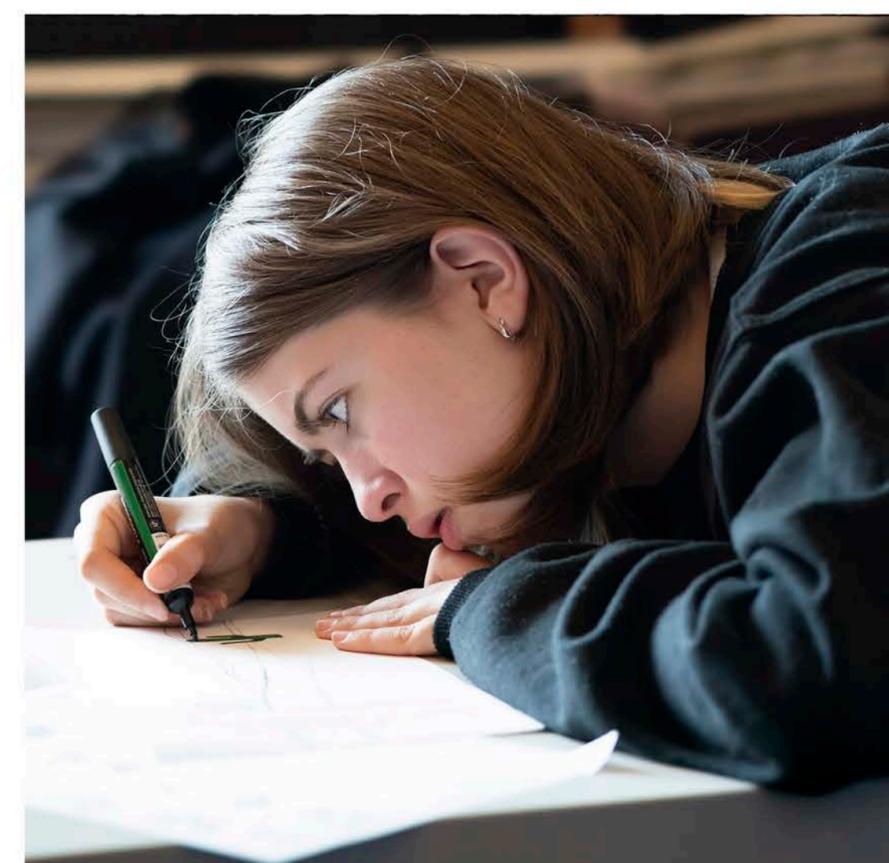
Dans le froid de l'hiver, "Les Amis du Musée Westercamp" trient, comptent et empilent les milliers de gravures de l'imagerie Wentzel. Empilées sous les tuiles, elles dorment dans le grenier depuis des dizaines d'années. Leur état de conservation est remarquable. Les jeunes gens visitent une véritable caverne d'Ali Baba avec le sentiment d'être les témoins privilégiés de la découverte d'un inestimable trésor.

Intervenants Médiane :
Manu Poydenot suivi images
Bart Kootstra suivi technique
Catherine Sombsthay suivi artistique

Intervenants archives Wissembourg :
Serge Burger suivi historique

STORY BOARD

Impressionnés par la visite du grenier et des archives du musée à l'ancienne sous-préfecture, les participants se mettent au travail avec enthousiasme. Les idées fusent, les scénarii s'organisent et les "story board" se dessinent : "Joyeux anniversaire" et "Voyage autour du monde".



LE TOURNAGE



Puis vient le moment de jouer et de filmer.
L'équipe développe une belle énergie et une formidable écoute.

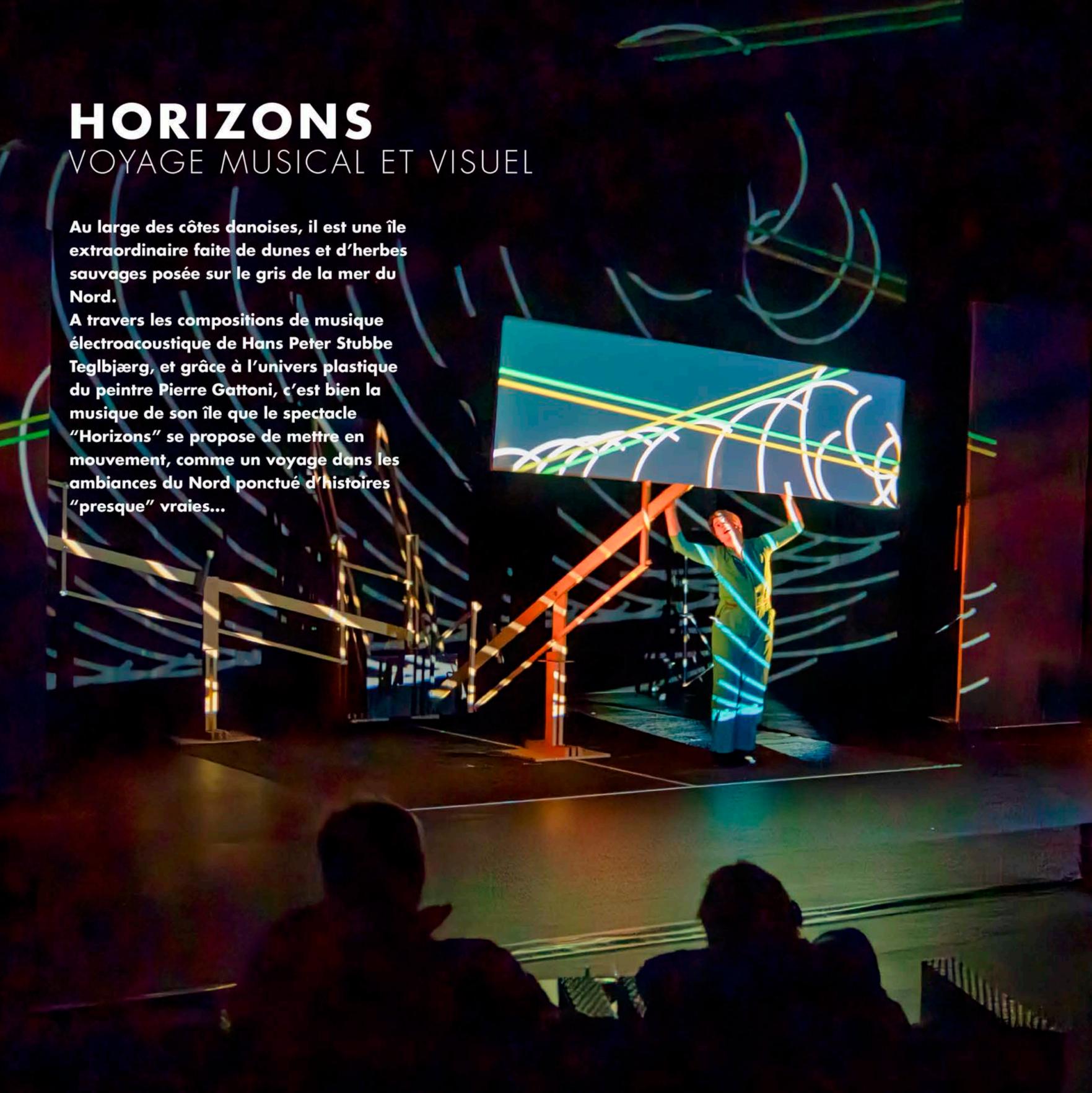


HORIZONS

VOYAGE MUSICAL ET VISUEL

Au large des côtes danoises, il est une île extraordinaire faite de dunes et d'herbes sauvages posée sur le gris de la mer du Nord.

A travers les compositions de musique électroacoustique de Hans Peter Stubbe Teglbjærg, et grâce à l'univers plastique du peintre Pierre Gattoni, c'est bien la musique de son île que le spectacle "Horizons" se propose de mettre en mouvement, comme un voyage dans les ambiances du Nord ponctué d'histoires "presque" vraies...



ATELIERS DE PRÉPARATION

TENDRE L'OREILLE ET COMPOSER DE LA MUSIQUE

Pour les jeunes spectateurs

Novembre 2022 dans les écoles

Avec les écoles primaires :

Saint Jean

Wentzel

Altenstadt



Le spectacle met en mouvement un style de musique que les enfants ont peu l'occasion d'entendre. Afin de s'y préparer, ils composent, chantent et jouent le silence de leur salle de classe.

Equipe Médiane
Catherine Sombsthay suivi artistique

Equipe Nef :
Amandine Stoffel médiation culturelle

LE SPECTACLE

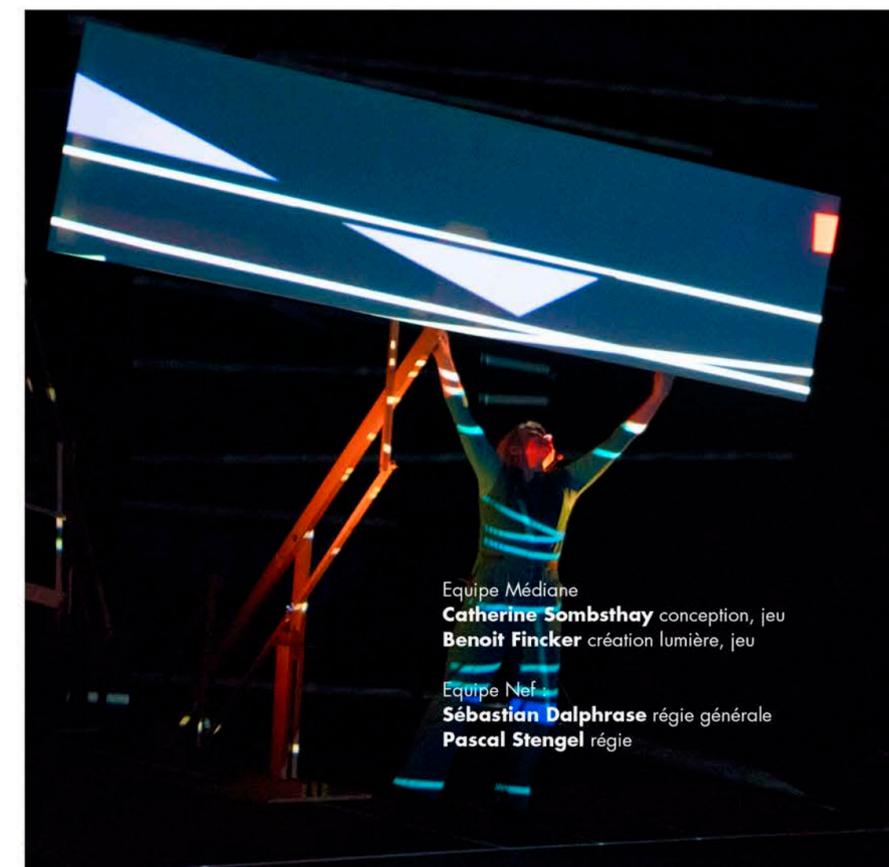
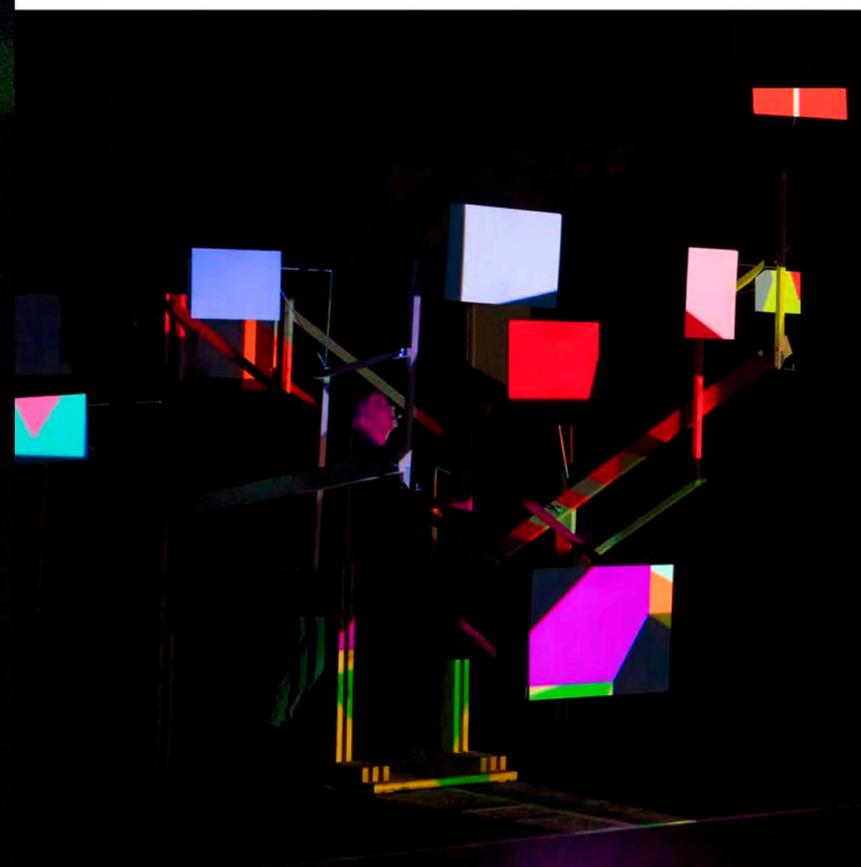
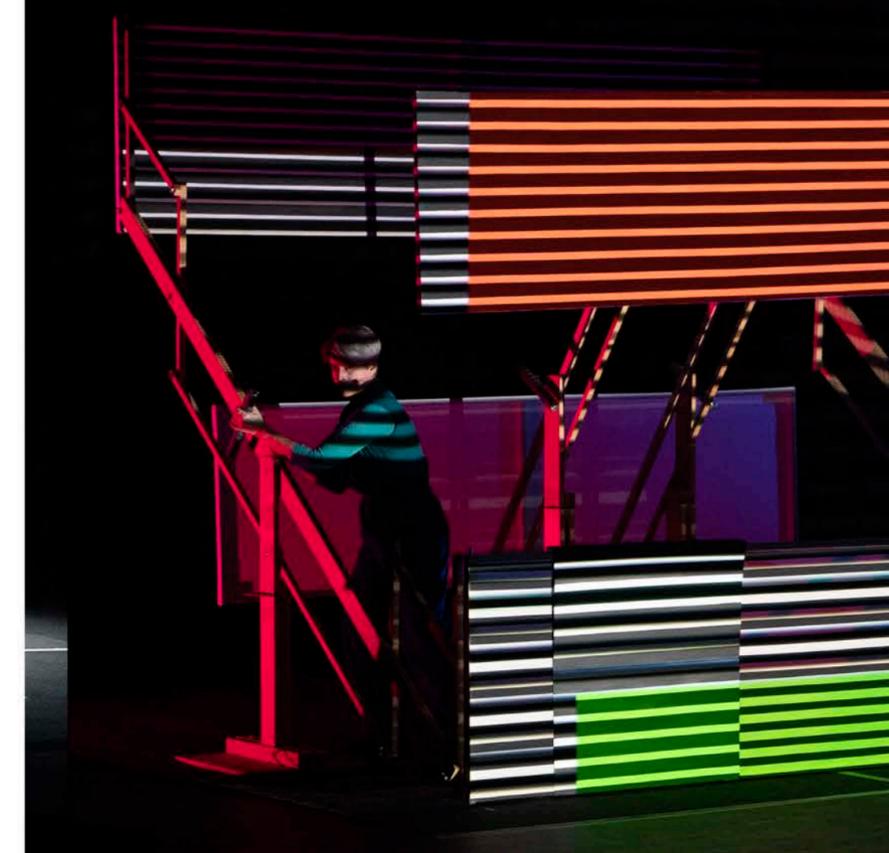
UN VOYAGE DANS LES AMBIANCES DU NORD

Pour tout public

Décembre 2022 sur la scène de la Nef



Sur la scène de la Nef transformée en cabaret pour l'occasion, les spectateurs se laissent guider par la musique dans les méandres hypnotiques de la couleur, direction : la ligne d'horizon.



Equipe Médiane
Catherine Sombsthay conception, jeu
Benoît Fincker création lumière, jeu

Equipe Nef
Sébastien Dalphrèse régie générale
Pascal Stengel régie

DES LIVRES POUR LES PETITS

À EMPILER, DESSINER, COMPOSER ET FABRIQUER...

Tout au long de l'année, les ateliers de découverte des livres sont reconduits. Ainsi chaque enfant poursuit son exploration dans la Médiathèque de la Nef, dans les écoles maternelles et dans de longues promenades musicales faites sur les remparts de la ville, sur les bords de la Laurer et jusque dans les vignes qui surplombent la ville. Un nouvel atelier est proposé aux enfants qui arrivent à l'école primaire.



... AUX COULEURS DE WENTZEL



PALETTE
WENTZEL



Rouge, vert, jaune, bleu...
Voici les 6 couleurs empruntées
à l'imprimerie Wentzel,
choisies pour réunir sur une même palette
les actions artistiques réalisées dans
le cadre de la Résidence de Territoire
(2022-2025).

Avec l'aide de :
La DRAC Grand Est
La Nef de Wissembourg
La ville de Wissembourg
La communauté de
communes de Berstett



Pour les très jeunes enfants et leurs proches
Janvier 2022 à la Médiathèque de la Nef

A L'ÂGE OÙ L'ON DÉCOUVRE

DES LIVRES À EMPILER
(0-2 ANS)

Avec les crèches la Maison de l'enfance, les Loupi'doux,
les Marmottes et les familles des Petites Cigognes



Intervenantes Médiante :
Mélanie Rougeux musicienne
Catherine Sombsthay manipulatrice

Pour les petits enfants de la maternelle et leurs pédagogues
Février 2023 dans les écoles maternelles

A L'ÂGE OÙ L'ON EXPÉRIMENTE

DES LIVRES À DESSINER
(2-3 ANS)

Avec les écoles de l'Europe et Leszczynska



Intervenante Médiante :
Catherine Sombsthay

Pour les moyens et grands enfants de la maternelle et leurs pédagogues
Mai 2023 autour et dans les écoles maternelles

A L'ÂGE OÙ L'ON IMAGINE

DES LIVRES À COMPOSER
(4-5 ANS)

Avec les écoles de l'Europe, Leszczynska et Altenstadt



Intervenantes Médiante :
Emmanuelle Zanfonato chanteuse, scénographe
Catherine Sombsthay manipulatrice

A L'ÂGE OÙ L'ON APPREND À ÉCRIRE

DES LIVRES À FABRIQUER
(6-7 ANS)

Pour les enfants de CP

D'octobre 2022 à Mai 2023 autour et dans des écoles primaires

Avec les écoles :

Altenstadt (Grande section CP)

Weiler (Maternelles CP)

Wentzel (CP monolingue, CP bilingue A, CP bilingue B)



En Classe Préparatoire, les enfants apprennent à lire et à écrire. Pour les accompagner dans cette étape importante de leur vie, la compagnie leur propose d'expérimenter les diverses phases de la réalisation d'un livre, de la formulation d'une pensée à la fabrication du support et des outils pour l'écrire.

LES RESSOURCES DU MONDE QUI NOUS ENTOURE

RÉCOLTER LA MATIÈRE PREMIÈRE À LA
FABRICATION D'UN LIVRE



Bientôt les enfants utiliseront l'ordinateur pour écrire. Avant il leur faut parcourir en accéléré les chemins empruntés par l'humanité pour communiquer par écrit : tracer des signes dans la boue, écrire avec des pierres, récolter des plantes ligneuses pour en faire du papier, des bambous et des plumes pour en faire des crayons.



Intervenantes Nef :
Aurélie Picher suivi environnement
Amandine Stoffel médiation culturelle

HISTORIQUE

UN TOUR DU MONDE DES ÉCRITURES

Le pinceau pour la calligraphie chinoise



<https://www.youtube.com/watch?v=O2W-j9a96sk>

Hiéroglyphes, Kanji, écriture arabe et cunéiformes : pour les enfants, la découverte de la diversité des écritures à travers les âges et les civilisations permet d'inscrire dans l'histoire leur patient apprentissage de la lecture.

D'où vient l'encre ?

Elle est fabriquée grâce à la suie de braie de pins



Intervenantes Nef :
Nelly Koebel suivi historique
Amandine Stoffel médiation culturelle

FABRICATION DU PAPIER

PLONGER SES MAINS DANS L'EAU
ET EN SORTIR UNE FINE FEUILLE DE PAPIER

Avril 2023 dans les écoles primaires



Les enfants malaxent la matière, l'étalent en fine couche à l'aide de tamis. Ils en chassent l'eau avant de mettre à sécher les pages du livre à venir. Ils comprennent alors qu'une simple feuille de papier est un concentré de savoir-faire, d'habileté et de patience.



Intervenantes Nef :
Aurélie Picher suivi environnement
Amandine Stoffel médiation culturelle

FABRICATION DES COUVERTURES

EMBELLIR ET PROTÉGER LES PAGES DU LIVRE

Avec les enfants de l'école de Weiler

Grâce aux récoltes faites pendant la promenade, les feuilles de papiers sont agrémentées de plumes, de feuilles séchées et d'herbes tressées.



Intervenantes Médiante :
Emmanuelle Zanfonato
fabrication du papier et des encres
Catherine Sombsthay
fabrication du papier et coordination

FABRICATION DES ENCRES

TRACER LES LETTRES, LES MOTS, LES PHRASES

Avec les enfants de l'école d'Altenstadt

Pour écrire, le brou de noix est mélangé avec du miel et de la rouille.
Pour dessiner, la nature met à disposition de nombreuses couleurs. Ainsi le jus de la betterave est rouge, celui des épinards est vert et le curcuma laisse une éclatante couleur jaune sur les doigts.
Les enfants multiplient les expériences qui parfois s'apparentent à de la chimie : Si, ajouté à du bicarbonate de soude, le jus rose du chou rouge devient bleu, il tourne au violet avec quelques gouttes de citron. La chaleur fait rejeter à l'oignon tout l'orange contenu dans sa peau.
Les enfants s'en donnent à cœur joie, la couleur brune est leur préférée car elle sent le chocolat.



Intervenantes Médiante :
Emmanuelle Zanfonato
fabrication du papier et des encres
Catherine Sombsthay
fabrication du papier et coordination

INVENTER UN TEXTE

FAIRE DE LA POÉSIE ET JOUER AVEC LES MOTS

Avec l'écriture de "cadavre exquis", les enfants jouent à assembler des phrases dont la composition est confiée au hasard. Ils comprennent comment un mot, associé à un autre puis aligné en fragment de phrases, donne à la lecture une image abstraite, amusante ou poétique.



Intervenantes Médiante :
Annikka Nyssönen
élaboration des textes

LE GESTE DE L'ÉCRITURE

PASSER DU GESTE DU CORPS À CELUI DE LA MAIN ET ÉCRIRE DE TOUT SON ÊTRE



Le geste de l'écriture est précis. Afin d'aider les enfants à l'inscrire dans tout le corps et jusqu'à la main, une danse leur est proposée : L'un d'eux interprète en musique le sens de la phrase "cadavre exquis", tandis qu'un autre ne le quitte pas des yeux pour en tracer le mouvement sur le papier. Le duo ainsi formé relie danse, sens et dessin, de façon harmonieuse et ludique.



Intervenantes Médiante :
Antje Schur danse
Emma Chapoulie danse et production

ECRIRE ET DESSINER

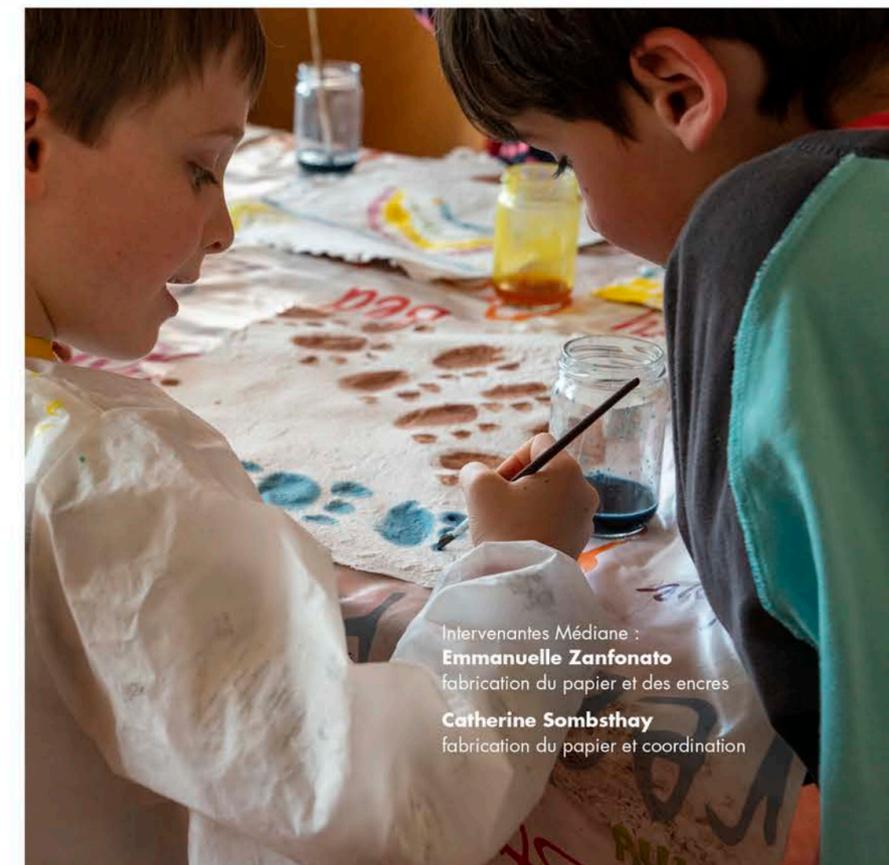
PAPIERS, ENCRÉS, COULEURS, CALAMES
& PLUMES D'OISEAUX

Mai 2023 dans les écoles primaires



Les ingrédients nécessaires à la fabrication d'un livre sont réunis.

Les enfants se lancent dans les dessins odorants. Ils s'entraînent à manier les calames, outils d'écriture les plus répandus dans le monde, avant d'écrire avec application la phrase de leur "cadavre exquis" sur les feuilles de leur fabrication.



Intervenantes Médiane :
Emmanuelle Zanfonato
fabrication du papier et des encres
Catherine Sombsthay
fabrication du papier et coordination

PARTAGE DES EXPÉRIENCES

RENCONTRE DES ÉCOLES MATERNELLES ET PRIMAIRES

20 juin 2023 dans le Parc du Musée

À l'occasion de la semaine de l'image, les enfants, parents et pédagogues des écoles se rassemblent dans le parc du Musée. Ensemble ils chantent et dansent leurs aventures. Ils découvrent d'autres réalisations menées en parallèle, avec notamment les classes "Orchestre à l'école".



Équipe Médiane
Catherine Sombsthay
Emmanuelle Zanfonato
Bart Kootstra
Antje Schur
Emma Chapoulie
Roza Kootstra

Équipe Nef
Marie-Aude Schaller
Nathalie Rodriguez
Amandine Stoffel
Romain Rousseaux
Maud Sembach
Patricia Depagne
Pascal Stengel
Valentine Vivès
Yannik Bernion

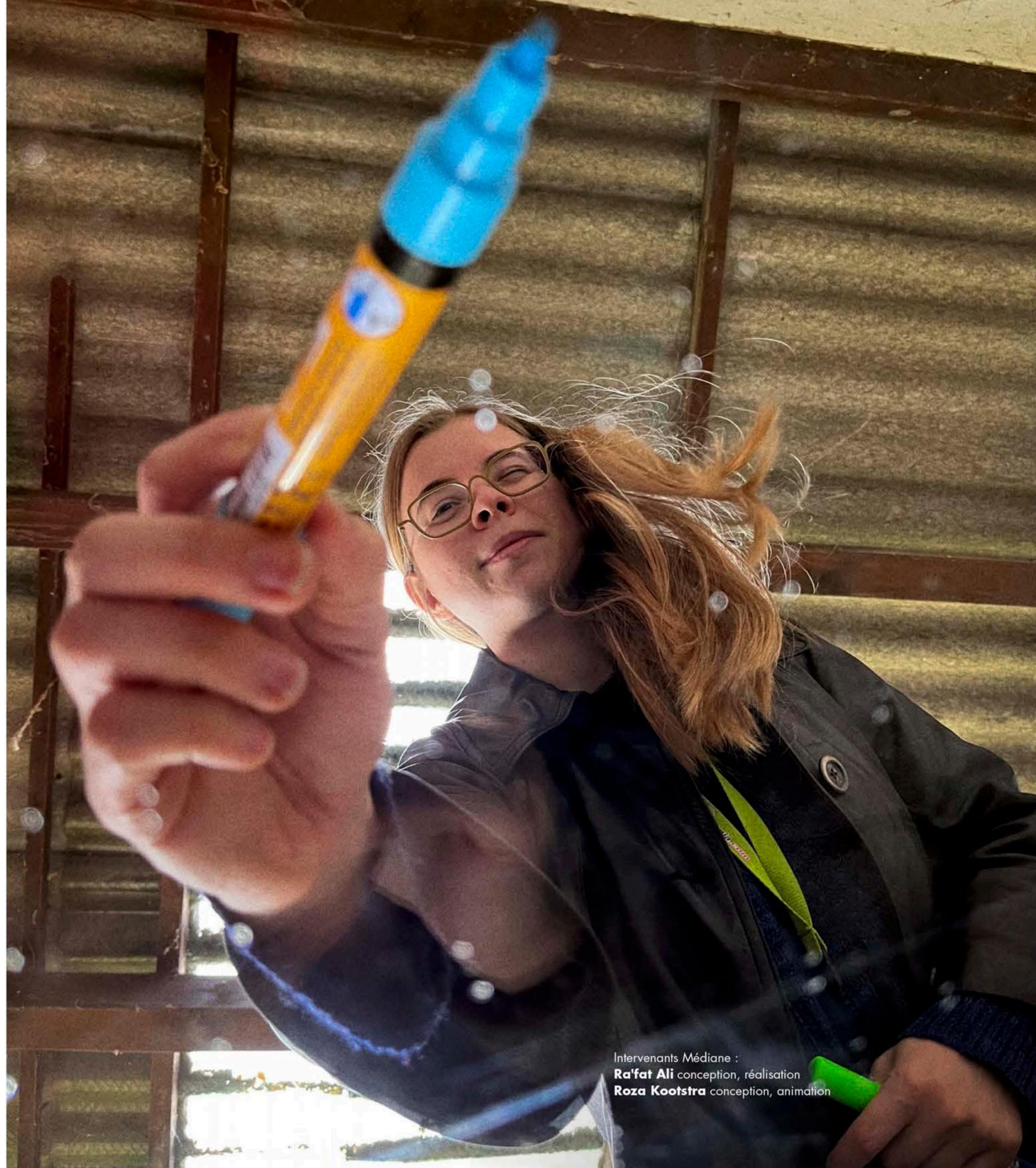
Équipe École des Arts
Delphine Boiral
Ariane Stoll



JE VOIS, JE VOIS...

SCULPTURE INTERACTIVE, ÉVOLUTIVE ET LUDIQUE

En suivant le fil des "Portraits en vitrines",
deux jeunes artistes imaginent une sculpture
tout en mouvement et transparence.
"Je vois, je vois ce que tu ne vois pas".

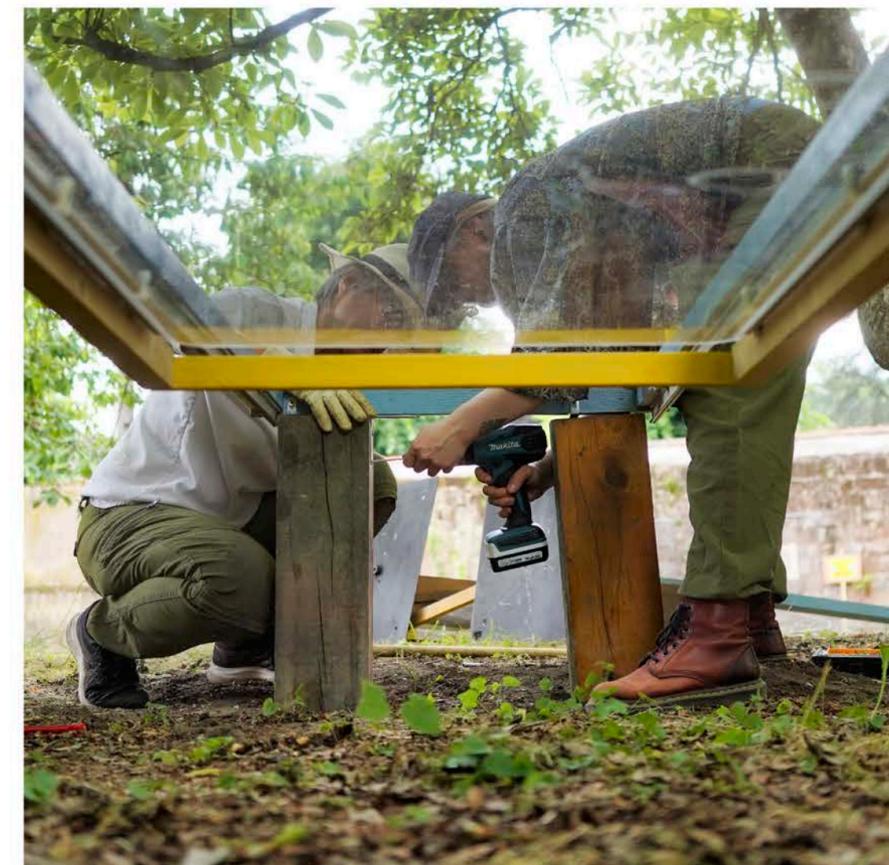
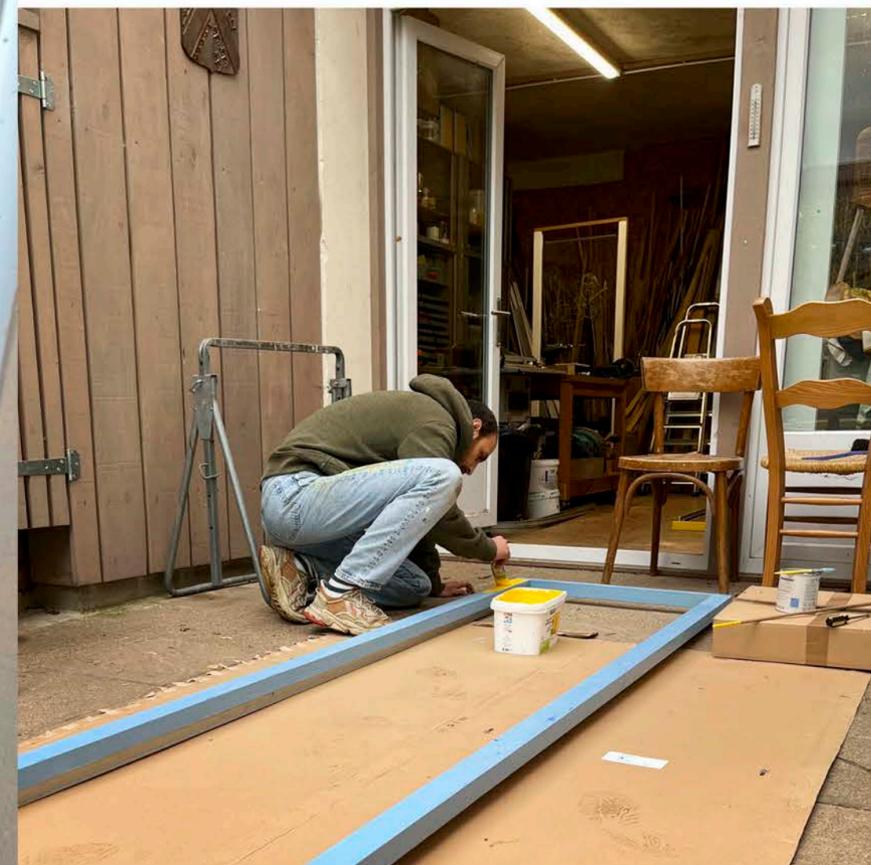


Intervenants Médiante :
Ra'fat Ali conception, réalisation
Roza Kootstra conception, animation

FABRICATION

RÉFLEXION, DANS TOUS LES SENS DU TERME...

Mars 2023 dans l'atelier de la Compagnie Médiane



ANIMATION

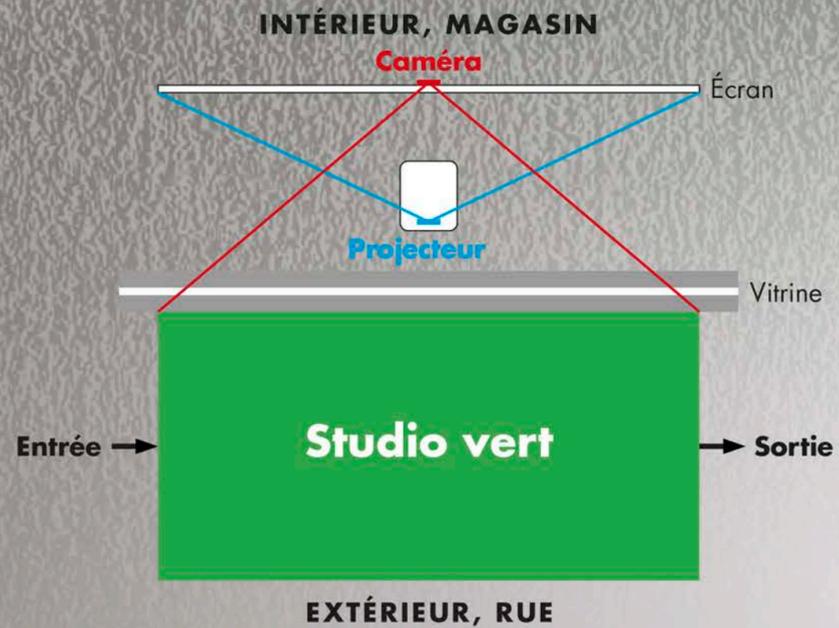
LE FESTIVAL DE L'IMAGE

Pour tout public
De Juin à septembre 2023 dans le parc du musée



A TRAVERS

LES TROTTOIRS DU TEMPS

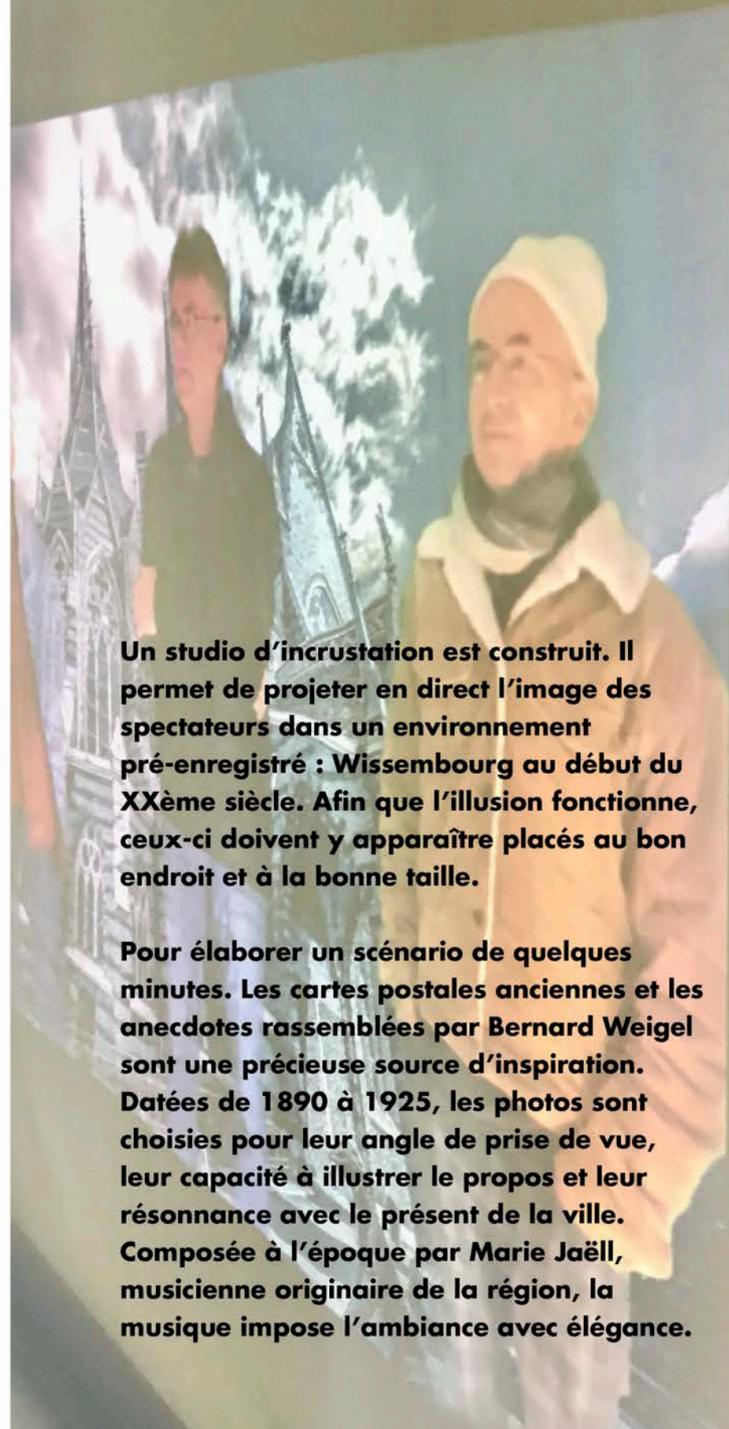


Afin de lier l'image virtuelle et réalité de l'instant, la compagnie Médiane imagine une forme théâtrale performative qui transporte les Wissembourgeois dans le passé de leur ville.



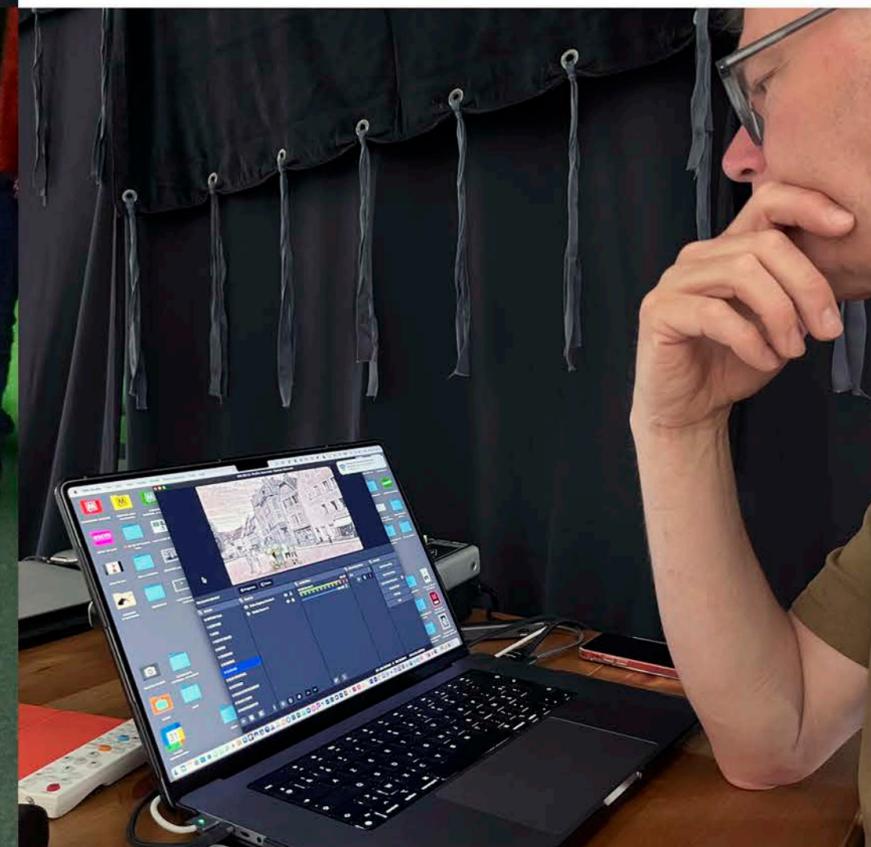
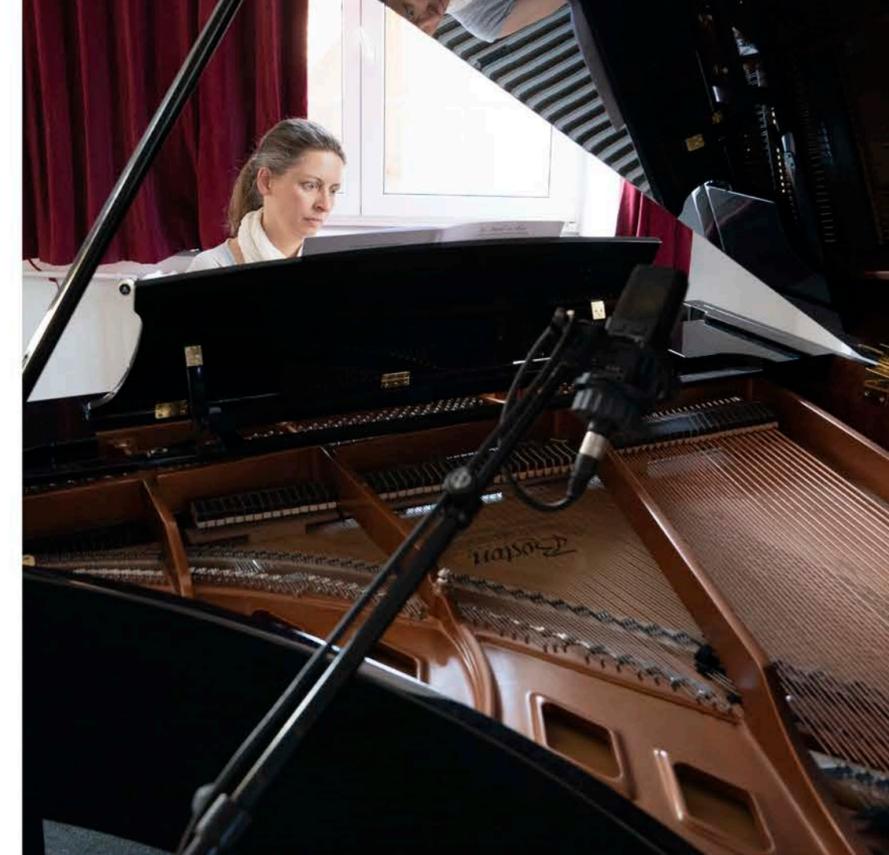
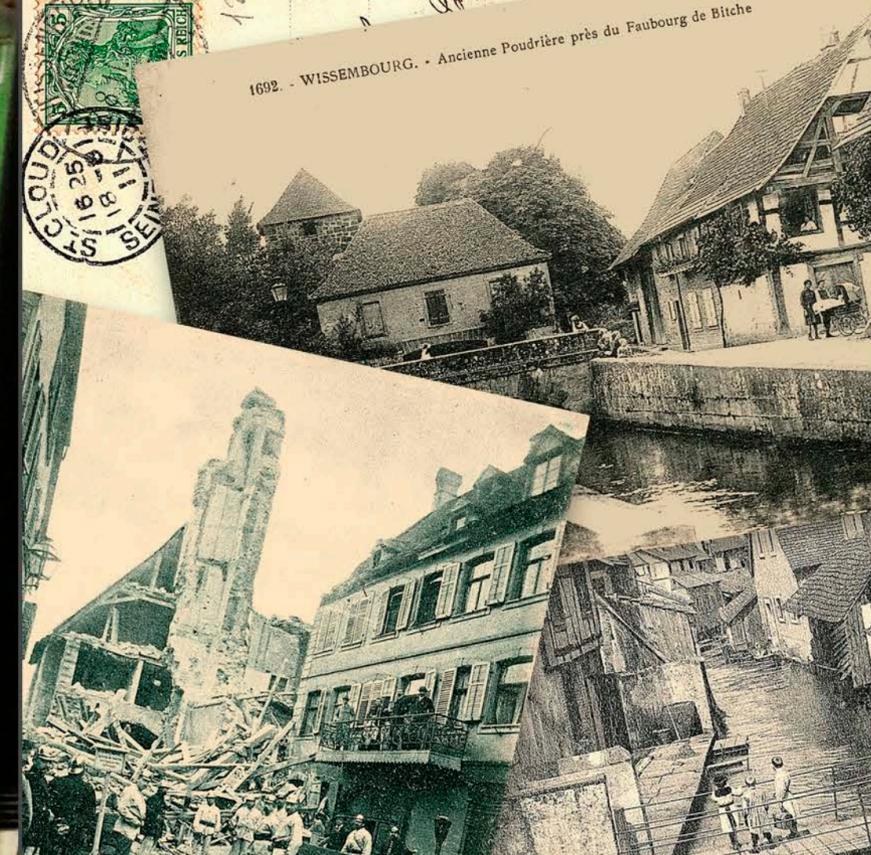
"Les trottoirs du temps" sont facilement adaptables. Ils peuvent être proposés à d'autres villes, d'autres musées et pour d'autres circonstances.

FABRICATION



Un studio d'incrustation est construit. Il permet de projeter en direct l'image des spectateurs dans un environnement pré-enregistré : Wissembourg au début du XXème siècle. Afin que l'illusion fonctionne, ceux-ci doivent y apparaître placés au bon endroit et à la bonne taille.

Pour élaborer un scénario de quelques minutes. Les cartes postales anciennes et les anecdotes rassemblées par Bernard Weigel sont une précieuse source d'inspiration. Datées de 1890 à 1925, les photos sont choisies pour leur angle de prise de vue, leur capacité à illustrer le propos et leur résonance avec le présent de la ville. Composée à l'époque par Marie Jaëll, musicienne originaire de la région, la musique impose l'ambiance avec élégance.



Els.

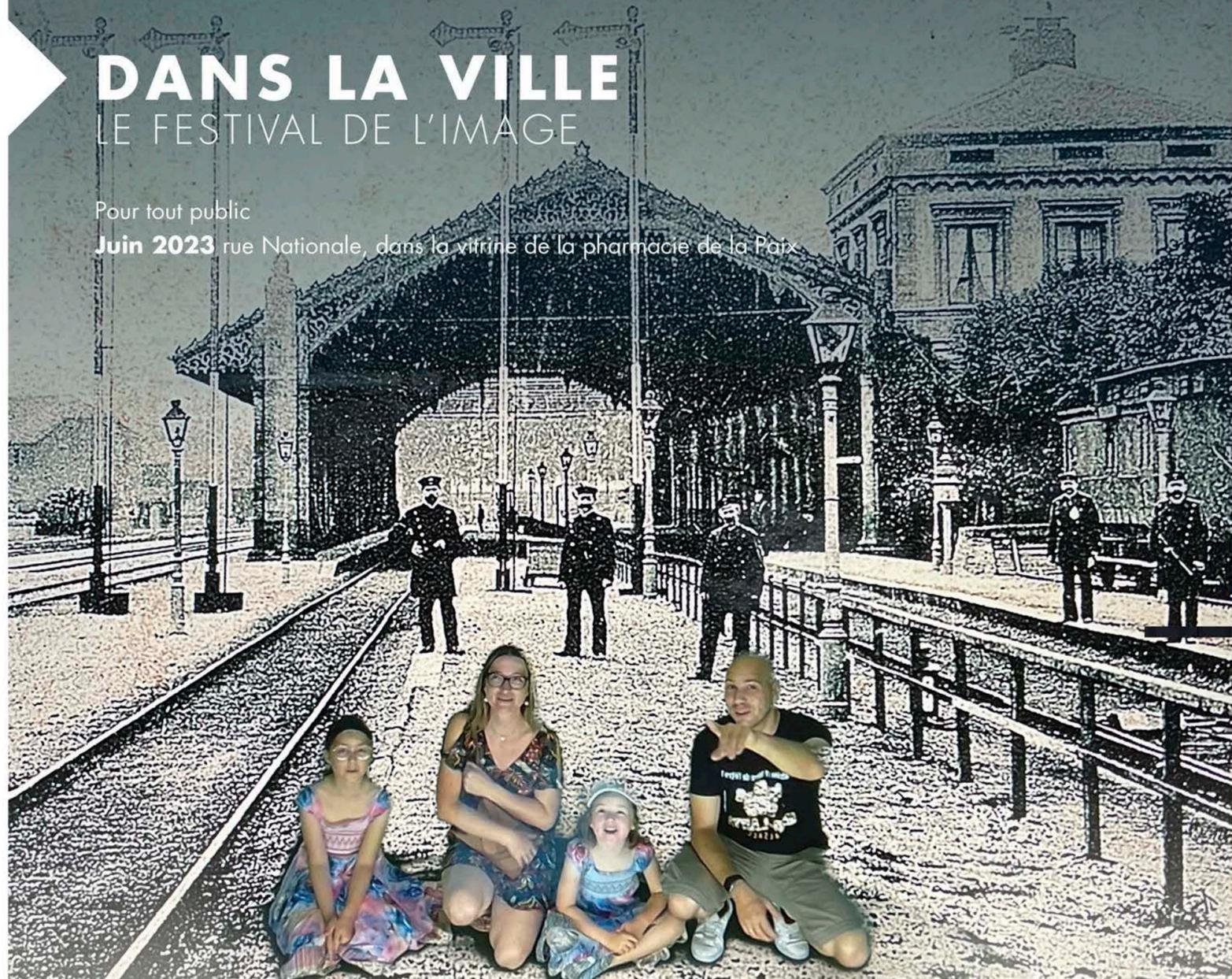
Bahnhof

DANS LA VILLE

LE FESTIVAL DE L'IMAGE

Pour tout public

Jun 2023 rue Nationale, dans la vitrine de la pharmacie de la Paix



Sur le trottoir de la rue Nationale, l'installation intrigue. Puis le "bouche à oreille" fonctionne. Les habitants s'aventurent dans le studio éphémère, chaque jour plus nombreux. Les groupes se forment et les conversations s'engagent :

il y a ceux qui attendent leur tour avec curiosité et ceux qui sortent du studio avec un grand sourire. Souvent étonnés, parfois émus, ils parlent ensemble de la vie à Wissembourg, faite de souvenirs et de quotidien.



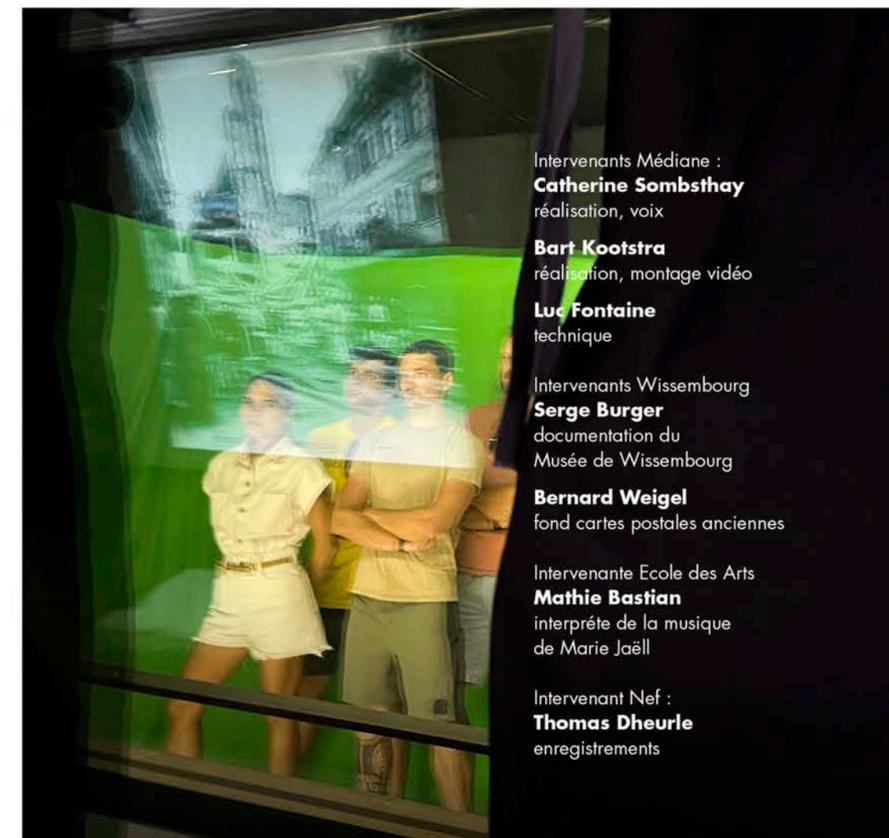
...Mon cher cousin, Je me suis longuement promenée dans la rue Nationale, le long du caniveau qui, depuis le Moyen Âge, évacue les déchets du marché...



...Mon cher cousin, figurez-vous que la Mittelror vient de s'effondrer à cause des travaux de canalisation, et ce, moins d'un mois après la décision de la municipalité...



Wissembourg 2023



Intervenants Médiante :
Catherine Sombsthay
réalisation, voix
Bart Kootstra
réalisation, montage vidéo
Luc Fontaine
technique
Intervenants Wissembourg
Serge Burger
documentation du Musée de Wissembourg
Bernard Weigel
fond cartes postales anciennes
Intervenante Ecole des Arts
Mathie Bastian
interprète de la musique de Marie Jaëll
Intervenant Nef :
Thomas Dheurle
enregistrements

RÉALISATIONS

2022-2023 EN CHIFFRES

Date	Contexte	Action	Nombre	Public	Spectacle associé	Public	Nombre
2022 novembre	Ateliers Horizons	Atelier composition musicale	175	Élèves des 7 classes primaires	Horizons	Scolaire	190
2022 décembre	Spectacle Horizons				Horizons	Tout public	35
2023 février	Micro-Folie	Courts métrages	5	Adolescents			
2023 janvier	Des livres pour les petits	Haut comme 3 Livres	55	Bébés en crèches (0-2ans)			
2023 février	Des livres pour les petits	Haut comme 3 Livres	45	Familles des petites cigognes (0-2ans et parents)			
2023 février	Des livres pour les petits	Des livres à dessiner	45	Maternels, petits			
2023 mai	Des livres pour les petits	Des livres à composer	120	Maternels, moyens et grands			
nov '22- juin '23	Des livres pour les petits	Des livres à fabriquer	98	Grand maternels CP			
2023 juin	Restitution	Des livres pour les petits	700	Maternels, pédagogues et parents			
2023 juin	Outre festival/Salon du livre	Exposition "Je vois, je vois ce que tu ne vois pas"	200	Tout public			
2023 juin	Festival de l'image	A TRAVERS les Trottoirs du Temps	500	Tout public			
			1943	Total			
			225	Total spectacle associé			
			2168	Total général			

Pour cette deuxième année de résidence à Wissembourg, chaque proposition artistique se développe dans la durée afin de permettre à chacun d'entrer dans les propositions à son rythme et d'en influencer la progression.

À l'avenir, la Compagnie Médiane propose de développer les projets avec le souhait de laisser des réalisations artistiques plus pérennes dans la ville.

Ainsi, tandis que les portraits continuent de fleurir régulièrement dans les vitrines de Wissembourg, la sculpture "Je vois, je vois ce que tu ne vois pas" inspire une nouvelle construction interactive dans le parc du Musée.

Les ateliers autour du livre sont reconduits avec les enfants des écoles maternelles et de CP, complétés par l'atelier "des livres à multiplier" adapté aux enfants de CE1-CE2.

Pour inclure plus avant le public dans les images, la compagnie Médiane donne une suite aux "Trottoirs du Temps" en créant "Monsieur Moulin". Ce futur spectacle joue avec les nouvelles technologies et des décors dignes du cinéma de Méliès pour lier passé et présent, tout en questionnant l'avenir.

Afin que la culture reste l'affaire de tous et de chacun.

